

语文新课标必读丛书

修订版

安徒生 童话精选

〔丹麦〕安徒生：著
叶君健：译

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目

小学部分

芙蓉镇

西遊記

人民文学出版社

语文新课标必读丛书

— 修订版 —

安徒生 童话精选

〔丹麦〕安徒生::著

叶君健::译

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目

小学部分

人民文学出版社

图书在版编目(CIP)数据

安徒生童话精选/(丹)安徒生著;叶君健译.
-修订本.-北京:人民文学出版社,2006.7重印
(语文新课标必读丛书)
ISBN 7-02-005699-7

I.安… II.①安…②叶… III.童话-作品集-
丹麦-近代 IV.I534.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第046002号

责任编辑:张福生 装帧设计:刘静
责任校对:杨益民 责任印制:周小滨

安徒生童话精选

An Tu Sheng Tong Hua Jing Xuan

[丹麦]安徒生 著

叶君健 译

人民文学出版社出版

<http://www.rw-cn.com>

北京市朝内大街166号 邮编:100705

世纪兴源印刷有限公司印刷 新华书店经销

字数101千字 开本850×1168毫米 1/32 印张4.625 插页1

2003年5月北京第1版 2006年7月第2次印刷

印数 50001-70000

ISBN 7-02-005699-7

定价 8.00元

推荐书目

高中部分

- 论语通译
孟子选注
庄子选译
三国演义
红楼梦
西厢记
呐喊
鲁迅杂文精选
子夜
家
茶馆
雷雨
边城
女神
朱自清散文精选
围城
谈美书简
平凡的世界
历史的天空
二十世纪中国短篇小说精选
二十世纪中国戏剧精选
哈姆莱特
堂吉珂德
歌德谈话录
巴黎圣母院
欧也妮·葛朗台
匹克威克外传
复活
普希金诗选
泰戈尔诗选
莫泊桑短篇小说精选
契诃夫短篇小说精选
欧·亨利短篇小说精选
二十世纪外国短篇小说精选
高中生必背古诗文 40 篇
文学名著导读（高中版）

推荐书目

小学部分

成语故事
中国古代寓言故事
中外神话传说
格林童话精选
安徒生童话精选
伊索寓言精选
克雷洛夫寓言精选
小学生必背古诗 70 篇

初中部分

西游记
水浒传
朝花夕拾
骆驼祥子
繁星·春水
芙蓉镇
二十世纪中国散文精选
二十世纪中国诗歌精选
鲁滨孙漂流记
格列佛游记
名人传
童年
钢铁是怎样炼成的
二十世纪外国散文精选
初中生必背古诗文 50 篇
文学名著导读（小学初中版）

出版说明

为了全面提高中小学生的语文素质,增强语文课程的现代意识,大力推进新型的学习方式,国家教育部分别于2001年和2003年颁布了作为基础教育课程改革核心内容的《全日制义务教育语文课程标准》和《普通高中语文课程标准》(以下简称“新课标”)。“新课标”对原有《语文教学大纲》中关于语文课外读物的具体篇目作了较大的改动,并规定了不同阶段学生的阅读总量,要求广大中小学生阅读。为此,我们于2003年5月编辑出版了一套“语文新课标必读丛书”(50种),丛书的书目均为“新课标”所推荐。

03年版“语文新课标必读丛书”出版三年来,深受全国广大中小学师生的欢迎与喜爱,同时,他们也对这套丛书的改进提出了许多宝贵的建设性意见。我们在深表谢意之时也对这些意见和建议进行了认真的研究与分析,并根据中小学语文教学的最新发展动态,在03年版“语文新课标必读丛书”的基础上进行了必要的补充与修订,并冠名为“语文新课标必读丛书”(修订版),总计60种,一次性同时推出,以飨读者。

修订版增加了如下几项内容:第一,从书目上,增加若干中国当代文学的佳作与中外文学的优质选本;第二,从内容上,每本书增加了简明实用的“知识链接”,含文学常识、要点提示和学习思考等。我们相信,修订后的“语文新课标必读丛书”内容更广泛、知识更实用,针对性更强。它一定能够成为中小學生朋友的良師益友,成为中小學生家庭的必備藏書。

人民文学出版社编辑部

二〇〇六年三月

导 读

安徒生(1805—1875)是丹麦十九世纪的一个著名作家。一八三五年元旦,他在写给一位朋友的信中说:“我现在要开始写为孩子们看的童话了。你要知道,我要争取未来的一代!”他开始写童话以后,曾对一位朋友说:“我用我的一切感情和思想来写童话,但是同时我也没有忘记成年人。当我在为孩子们写一篇故事的时候,我永远记住他们的父亲和母亲也会在旁边听。因此我也得给他们写一点东西,让他们想想。”这两段话表明了他写童话的态度和目的:他的童话是念给孩子们听的,因此必须平易近人,可以听懂,同时还要让在他们旁边听的父母也“想想”。换一句话说,他的童话不仅要教育孩子,还要教育成年人。所以他的童话不单是写给少年儿童读,也是写给成年人读——的确,它们里面有许多东西,甚至在我们老年时也值得我们回味,值得我们“想想”。

这也是安徒生的童话所独具的特点。在他以前,一般童话都是民间故事的转述,如法国著名的古典作家贝尔洛和德国的格林兄弟写的那些童话。安徒生只是在开始的时候有几篇童话取材于民间传说,其他都是他根据现实生活写的。这些童话表现出他对社会现象的深刻观察和分析,对社会阴暗面的揭露和批判,同时也有不少的篇章表现出他对人们的高尚品质的歌颂。

尽管他的童话作品都有很深的现实基础,但它们却也充满

了浓厚的浪漫主义气息和美丽的幻想,读起来像诗,如《小意达的花儿》和《海的女儿》。此外,虽然他的童话创作不是民间故事的转述,但它们的语言和风格却洋溢着民间的风趣,因而也使人感到非常亲切。

他的作品分明地表现出他的爱和憎:对统治阶级的昏庸、腐朽和残酷、虚伪,他的揭露和讽刺是无情的。如《豌豆上的公主》中的那个“公主”、《皇帝的新装》中的那位皇帝、《夜莺》中的那一群大臣,他都用幽默的笔调和夸张的手法,把他们刻绘得淋漓尽致。他们的御用工具,在他的笔下也是丑态毕露,如《小克劳斯和大克劳斯》中的那个牧师。对穷苦的人们,安徒生则寄予无限的同情。这一点在《卖火柴的小女孩》中充分地表现了出来。在《老头子做的事总是对的》这篇故事中,他热情地歌颂了普通劳动人民的纯朴和真诚的爱情——对于这,那些浸透了市侩哲学的商人是无法理解的,因而他们也就输了他的“赌注”。

他希望人间出现一个幸福美丽的世界,在这个世界里人们都具有高尚的品质和理想、勇敢和舍己为人的献身精神。他在这方面创造出了不少令人难忘的形象,如:“海的女儿”——她把“人”看得那么高贵和庄严,她不惜牺牲自己的幸福,甚至自己的生命,去争取获得一个“人”的灵魂;《野天鹅》中的艾丽莎——她冒着一切危险和困难,忍受着一切诽谤,以最大的毅力和坚韧的精神,使得她的哥哥们得救;“拇指姑娘”——她虽然长得身材微小,但她却具有一个伟大的灵魂,她追求光明,她也终于获得了光明,给别人也给自己创造出幸福。这些崇高的理想赋予他的童话作品一种非凡的壮大,也使他成为一个伟大的诗人——他有许多童话实际上是诗。

但安徒生却是一个出身极为寒微的人。他的父亲是一个穷苦的鞋匠,去世很早;他的母亲靠为人洗衣度日;他的祖母则以

行乞为生。虽然他没有机会受到教育,但他从很小的时候起就决心献身于艺术事业——当一个芭蕾舞或歌剧演员,在舞台上表现人生。为了实现这个志愿,他十四岁就离开了他的故乡富恩岛,来到首都哥本哈根。这是一番很不平凡的奋斗。他不仅要克服生活的重重困难,他还得打碎一个阶级社会所强加于一个穷苦和“卑贱”的孩子身上的精神枷锁。凭他坚强的毅力,他终于获得了一些有影响的艺术家的同情和帮助,得以有机会学得一些文化。虽然由于困苦生活的折磨,他的体型不适宜于在舞台上表现人生,但他终于成为了一个作家。他从十七岁的时候起开始发表作品——诗歌、剧本、散文和小说。这些作品,回头来看,不过都是他后来写童话的一种准备工作。他从三十岁的时候起,开始专心致志地为儿童创作,直到他去世前三年为止。引用他自己的话说:“这才是我的不朽工作呢!”他一共写了一百六十多篇童话和故事——这在童话作家中是一件很了不起的成绩!①

他热爱他的小读者,希望他们能在一个幸福的世界中生活和成长。在《卖火柴的小女孩》中,他让那个受尽了饥饿和寒冷折磨的小女孩和她的祖母“在光明和快乐中飞走了,越飞越高,飞到既没有寒冷,也没有饥饿,也没有忧愁的地方去了——她们是跟上帝在一起!”这是他一贯对我们未来的一代所抱有的美好和善良的愿望,但这个愿望,在他当时所处的社会条件下,却从来没有实现过。他只有把这种希望寄托在上帝身上。但上帝怎样呢?他也不灵。那个可怜的小女孩,最后还是“在一个墙角里……在旧年的除夕冻死了”。这是安徒生的时代给他的思想所

① 关于安徒生的生平 and 创作,请参看叶君健所写的一本关于他的小书《鞋匠的儿子》(人民文学出版社一九七八年出版)。

带来的局限，也是他作为一个同情人民的作家所无法摆脱的苦恼。这个苦恼一直伴随他到最后的一息。这也是为什么我们在他的童话创作中不时发现一种忧郁的情绪的原故。

但他对他的童话创作是非常严肃的。他把这当做是他一个崇高的使命。在他的自传《我的一生的童话》里，他说：“每次我的童话之神把我的作品带给一些陌生人的时候，我总有一种特殊的感觉——一种快乐和恐惧交杂着的感觉。上帝啊！请您不要让我写出任何一个在您面前交代不了的字来！”的确，他的童话创作是他整个人生经历和整个真实感情与思想的结晶。正因为如此，它们在今天，将近一个半世纪以后，仍然能打动我们的心。

人民文学出版社编辑部

二〇〇三年一月

知识链接

【文学常识】

一、作家介绍

汉斯·克里斯汀·安徒生(1805—1875),丹麦人,出生于奥登塞贫民区的一个鞋匠家庭。世界著名的童话家,诗人、小说家、戏剧家、剪纸艺术家和著名的旅行家。他的童话故事神奇优美,赢得了全世界孩子和成人的喜爱,对世界儿童文学产生了极其深远的影响。鉴于安徒生在儿童文学领域所做出的杰出贡献,1954年国际儿童读物联盟以“国际安徒生奖”命名“世界儿童文学大奖”,1967年国际儿童图书评议会确定以安徒生的誕生日“4月2日”作为国际儿童图书日。

二、作家评价

安徒生的确幸福!哪一个作家能像他一样有这样的读者大众?

他的文字属于我们曾经一个音节、一个音节地辨认过而今天 we 依然在阅读的一类书籍。

——[丹麦]乔治·布兰兑斯:《童话诗人安徒生》,《丹麦安徒生研究论文集》,安徽少年儿童出版社1999年版。

安徒生是王！因为他在“童话”这小小的框框里面，容纳了宇宙的所有舞台。这些对孩子来说，绝对不会太过分。

安徒生是王，为什么呢？因为再也没有别人能够像他那样，在有生命和无生命的灵魂中出入自如。

安徒生那诗情丰盛的童话，渗透着梦，从这梦境看见更美好的未来的梦，这就是安徒生的灵魂和孩子们的灵魂相接触的地方。安徒生听出了孩子们心中的愿望，协助他们实现，他认为这是自己的使命。他跟孩子们一起享乐，也借着孩子们的力量，防止人类的灭亡，更坚强的守护着人类，把人间导向理想世界，他就是那光明的灯塔。

——[法]保罗·亚哲尔：《童话之王——安徒生》，《书·儿童·成人》，
(台湾)富春文化事业有限公司 1992 年版

他善于在随便碰到的事物中发现美好的和有意义的东西，并且有为它们感到欢乐的能力。这是一种罕见的才能，它能够发现那些往往被懒人所忽视的事物。

对这位诗人和童话作家，对这位非凡而奇特的人，这位永远纯真的儿童，这位充满灵感的即兴诗人和善于捕捉人类灵魂——包括儿童和成人灵魂的人，我只想做一个粗略的概述。他是穷苦人的诗人，是普通人的歌手。

——[苏联]康·巴乌斯托夫斯基，《童话作家》，《未来》，1982 年第 3 期

他用他的文字，为我们构造了一个让我们流连忘返的世界。他的作品在提升我们的心灵世界方面，功德无量。人类对他的景仰，对他的文字的宗教般的昵近，是自然的，一点儿也不过分。在谈论童话时，我们有理由将他作为我们最重要的坐标。

——曹文轩：《中国儿童文学 5 人谈》，新蕾出版社 2001 年版

作为世界童话大师与世界文学史上艺术童话的奠基者的安徒生,是对中国现代儿童文学产生影响最为深刻的外国作家。

——王泉根《中国现代儿童文学文论选》,广西人民出版社 1989 年版

三、作品评论

安徒生的童话故事里有着许多在童年时代所理解不了的、只有成年人才能理解的深刻含义。

——[丹麦]欧林·尼尔森:《汉斯·克里斯汀·安徒生》,中国对外翻译出版公司 1988 年版

其所著童话,即以小儿之目观察万物,而以诗人之笔写之,故美妙自然,可称神品,真前无古人,后亦无来者也。

——周作人:《丹麦诗人安兑尔然传》,《彙社丛刊》创刊号,1913 年 12 月

他的童话,一方面为儿童最好的读物,一方面却亦为成人所深喜的作品;一方面为有趣的故事,一方面却为用散文写的最优美的诗。

——郑振铎:《文学大纲》(下),广西大学出版社 2003 年版

如果有人 5 岁了,还没有倾听过安徒生,那么他的童年少了一段温馨;

如果有人 15 岁了,还没有阅读过安徒生,那么他的少年少了一道银灿;

如果有人 25 岁了,还没有细味过安徒生,那么他的青年少

了一片辉碧；

如果有人 35 岁了，还没有了解过安徒生，那么他的壮年少了一种丰饶；

如果有人 45 岁了，还没有思索过安徒生，那么他的中年少了一点沉郁；

如果有人 55 岁了，还没有复习过安徒生，那么他的晚年少了一份悠远。

——张晓风：《5 岁到 55 岁的亲密话题》，见《安徒生童话的中国阐释》，李红叶著，中国和平出版社 2005 年版

四、关于童话

童话是一种特殊的叙事文体，也是最重要的儿童文学体裁之一。其突出的特点是：符合儿童想象方式，具有浓厚的幻想色彩。童话是人类飞扬的想象力的产物，它通常通过拟人、夸张、象征等艺术手法及儿童式的“万物与我相类”的原初思维方式，构建一个有别于现实世界的神奇世界，并通过这个神奇世界传达纯真的童心世界之美、超越现实的诗意情怀之美及想象力之美。

优秀的童话不仅为低龄儿童所喜爱，也为其他各个年龄层次的人所青睐。

五、民间童话与文学童话

童话的发展先后经历了两个阶段：民间童话和文学童话。

民间童话也称为天然童话或传统童话，是指在民间产生并广为流传的童话，这些童话往往需要经过后人的采录和加工，才

得以以书面的形式在后代流传,如19世纪初德国格林兄弟整理出版的《儿童和家庭童话集》(后世称为《格林童话》,如《白雪公主》、《青蛙王子》等)。它们主题鲜明,格调轻松明快,内容与形式相对简洁朴实,故事模式相对程式化、公式化,例如:公主+巫婆+王子=从此幸福地生活在一起。

文学童话也称作家童话、人为童话、艺术童话或现代童话,是指由作家自觉创作的童话,如安徒生童话、《木偶奇遇记》(科洛狄)、《夏洛的网》(怀特)、《狐狸的窗户》(安房直子)等等。这些童话植入了作家个人的想象和现实的因素,使童话成为充满幻想的,既吻合儿童思维与儿童审美情趣,又反映现实人生及作家情感的现代创作。

【要点提示】

安徒生运用孩子的语言进行童话创作,充分体现了孩子似的思维方式,传达了孩子的惊奇和幻想,同时,安徒生也把大量的现实生活和人类普遍的情怀引入童话世界,因此,他那充满幻想的童话故事,不但使年幼的我们惊奇和迷恋,也使长大后的我们深思和感动。

“丑小鸭”的遭遇让我们思考什么叫“成长”;

“拇指姑娘”的传奇使我们区分“庸俗”与“美丽”;

“艾丽莎”聚集着人类情感的一种极至:善良之至、坚定之至;

“豌豆上的公主”是“敏感”的代名词,出奇的夸张里展现的是出奇的想象力和幽默;

“夜莺”的故事告诉我们什么是真正的“美”和真正的“艺术”;

光着身子游大街的“皇帝”是我们儿时听到过的最好笑的故事，却也是我们长大后觉得最意味深长的故事，在生活中你扮演什么？聪明又可爱的骗子、愚蠢又可怜的皇帝，或者那个天真又勇敢的孩子？

《顽皮的孩子》里，那个捧着弓箭的天使般的小爱神，在我们看来却实在只是一个让人既恼又爱的小顽童；

小锡兵只有一条腿，却无时不坚定——安徒生为什么能够将一个小玩具的来去写得好似一场传奇，惊心动魄而又感人至深呢？

小人鱼更不能叫我们忘怀，她宁愿化为海上的泡沫也不愿意伤害王子的行为，使她成为世界上最忧伤也最美丽的公主；

那个在火光里“看”到幸福的卖火柴的小女孩，她嘴角上的微笑既让我们深深感动，也唤起我们最广大的同情；

“小雏菊”是如此卑微、不起眼，但全心意的向善向美之心，使它美丽，使它尊贵；

小意达的花儿昨天还是那么美丽，为什么今天却显得这样没有精神呢？——那是因为花儿昨夜里去参加一个跳舞会啦！安徒生的童话告诉我们：生命因想象而更美丽。

最有趣莫过于《老头子做事总不会错》，“老走下坡路却老是快乐”；

《最后的珠子》代表了安徒生童话的另一种风格：深沉、忧伤，充满宗教情怀，那“最后”的、“绝不可以缺少”的“悲哀”的珠子，不是别的，是爱……

安徒生童话简洁明了，而又意味深长。其实，把安徒生童话和你的人生或者你的世界联系起来，你会有更多的惊奇与深思。